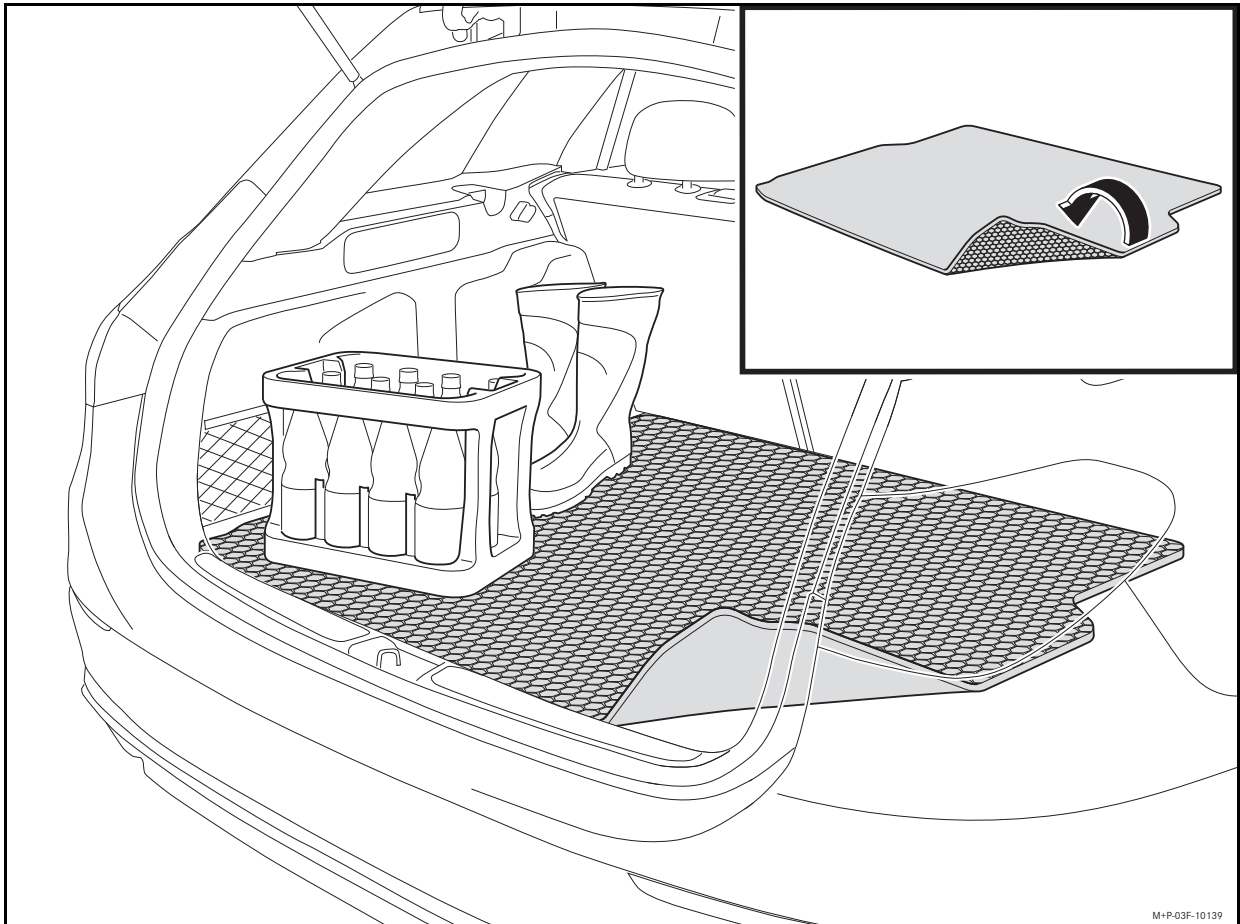




Mercedes-Benz



M+P-03F-10139

<b>(D)</b> Montageanleitung	Wendematte	Seite	1
<b>(GB)</b> Installation Instructions	Reversible mat	Page	1
<b>(USA)</b> Installation Instructions	Reversible mat	Page	1
<b>(F)</b> Instructions de montage	Tapis réversible	Page	1
<b>(E)</b> Instrucciones de montaje	Alfombra reversible	Página	1
<b>(I)</b> Istruzioni di montaggio	Tappetino double-face	Pagina	1
<b>(NL)</b> Montagehandleiding	Omkeerbare mat	Pagina	1
<b>(GR)</b> Οδηγίες τοποθέτησης	Αναδιπλούμενο υπόστρωμα	Σελίδα	1
<b>(RUS)</b> Руководство по монтажу	Двухсторонний коврик	стр.	1
<b>(BG)</b> Ръководство за монтаж	Обръщаща се постелка	Страница	2
<b>(CDN)</b> Instructions de montage	Tapis réversible	Page	2
<b>(CN)</b> 安装说明	防滑垫	页	2
<b>(CZ)</b> Návod k montáži	Oboustranný kobereček	Strana	2
<b>(DK)</b> Monteringsvejledning	Vendbar måtte	Side	2
<b>(EST)</b> Paigaldusjuhend	Pööratav matt	Lehekülg	2
<b>(FIN)</b> Asennusohje	Liukuestematto	sivu	2
<b>(H)</b> Szerelési útmutató	Megfordítható szőnyeg	oldal	2
<b>(HR)</b> Upute za montažu	Zamjenjiva podnica	Stranica	2
<b>(J)</b> 取付け説明書	アンチスリップマット	ページ	2
<b>(KOR)</b> 장착 지침	양면 매트	페이지	3
<b>(LT)</b> Montavimo instrukcija	Verčiamasis kilimėlis	psl.	3
<b>(LV)</b> Montāžas instrukcija	Divpusējs paklājs	Lappuse	3
<b>(N)</b> Monteringsanvisning	Vendbar matte	Side	3
<b>(P)</b> Instruções de montagem	Tapete reversível	Página	3
<b>(PL)</b> Instrukcja montażu	Mata przeciwpoślizgowa	Strona	3
<b>(RO)</b> Instrucțiuni de montare	Covor izolator cu două fețe	Pagina	3
<b>(S)</b> Monteringsanvisning	Vändbar matta	Sida	3
<b>(SK)</b> Návod na montáž	Obojstranná rohož	Strana	3
<b>(SLO)</b> Navodila za montažo	Obojestranska podloga	Stran	3
<b>(TR)</b> Montaj talimatı	Çift taraflı paspas	Sayfa	4
<b>(ET)</b> دليل التثبيت	حصيرة قابلة للقلب	الصفحة	4

**D**

Das Einlegen der Wendematte wird am Beispiel der C-Klasse T-Modell, Baureihe 206 dargestellt. Die jeweilige Modellgültigkeit erfragen Sie bitte bei Ihrem Mercedes-Benz Servicestützpunkt.

Die Wendematte kann beidseitig verwendet werden und ist passgenau einzulegen. Die elegante Veloursseite und die strapazierfähige, wasserfeste, gummierte Seite schützt den Ladeboden vor Beschädigungen, Schmutz und Feuchtigkeit.

**Pflegehinweis:** Die gummierte Seite ist abwaschbar. Reinigen Sie diese NICHT mit Fleckenentferner oder Textilpolsterschaum.

**GB**

The illustration shows the reversible mat being inserted into the C-Class Estate, 206 model series. To obtain information on model validity, please consult your Mercedes-Benz Service Centre.

The mat can be inserted for a perfect fit, and both sides of the anti-slip mat can be used. The mat has an elegant velour side and a durable waterproof rubber side and protects the load compartment floor from damage, dirt and moisture.

**Care advice:** The rubber side can be washed. Do NOT clean it with stain remover or fabric and upholstery foam cleaner.

**USA**

The illustration shows the reversible mat being inserted into the C-Class Wagon, 206 model series. To obtain information on model validity, please consult your authorized Mercedes-Benz Center.

The anti-slip mat is reversible and should be positioned such that it fits correctly. The elegant velours on one side and the hard-wearing, waterproof, rubber surface on the other protect the load compartment floor against damage, dirt and dampness.

**Care advice:** The rubber side is washable. Do NOT clean it with stain remover or fabric and upholstery foam cleaner.

**F**

La pose du tapis réversible est décrite à titre d'exemple pour la Classe C Break, série 206. Pour connaître les modèles auxquels les instructions de montage se rapportent, adressez-vous à un point de service Mercedes-Benz.

Le tapis réversible peut être utilisé des 2 côtés et doit être posé de manière à être parfaitement ajusté. Le côté élégant en velours et le côté résistant et imperméable en caoutchouc protègent le plancher de compartiment de chargement contre les dommages, la saleté et l'humidité.

**Consignes d'entretien:** le côté en caoutchouc est lavable. NE le nettoyez PAS avec un détachant ou de la mousse pour garnitures textiles.

**E**

La colocación de la alfombrilla reversible se muestra en el ejemplo de la Clase C Estate, serie 206. Obtendrá información acerca de la validez para el modelo correspondiente en cualquier punto de servicio Mercedes-Benz.

La alfombrilla reversible se puede usar por ambas caras y se debe colocar a medida. Tanto la elegante cara de terciopelo como la de goma, resistente y a prueba de agua, protegen el piso del espacio de carga de los daños, la suciedad y la humedad.

**Indicación para la conservación:** La cara de goma se puede lavar. NO la limpie con quitamanchas ni espuma para tapicería textil.

**I**

L'inserimento del tappetino double-face qui illustrato è riferito a titolo esemplificativo alla Classe C Station-wagon, serie 206. Rivolgersi a un punto di assistenza Mercedes-Benz per ulteriori informazioni riguardanti i modelli di veicolo sui quali è possibile effettuare il montaggio del presente articolo.

Il tappetino double-face può essere utilizzato su entrambi i lati e si adatta perfettamente alla sagomatura della zona di applicazione. Sia l'elegante lato in velluto che il resistente lato impermeabile e gommato proteggono il pianale del vano bagagli da eventuali danni, sporco e umidità.

**Cura e pulizia:** Il lato gommato è lavabile. NON pulirlo con smacchiatori o schiume detergenti per imbottiture e tessuti.

**NL**

Het plaatsen van de omkeerbare mat wordt afgebeeld aan de hand van het voorbeeld van de C-Klasse Estate, modelserie 206. De geldigheid van het betreffende model kunt u bij uw Mercedes-Benz-servicewerkplaats opvragen.

De omkeerbare mat kan aan beide zijden worden gebruikt en moet precies passend worden aangebracht. De elegante velourszijde en de slijtvaste, waterdichte, met rubber beklede zijde beschermt de bagagebodem tegen beschadigingen, vuil en vochtigheid.

**Verzorgingstip:** De met rubber beklede zijde is afwasbaar. Deze NIET reinigen met vlekverwijderaars of bekledingschuim voor stof.

**GR**

Η τοποθέτηση του αναδιπλούμενου υποστρώματος παρουσιάζεται στο παράδειγμα ενός οχήματος C-Class Estate, κατασκευαστικής σειράς 206. Για την ισχύ για το εκάστοτε μοντέλο, απευθυνθείτε σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή της Mercedes-Benz.

Το αναδιπλούμενο υπόστρωμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στις δύο πλευρές και εφαρμόζει πλήρως. Η κομψή βελούδινη πλευρά και η ανθεκτική, αδιάβροχη, λαστιχένια πλευρά προστατεύουν το δάπεδο φόρτωσης από ζημιές, ακαθαρσίες και υγρασία.

**Οδηγία για τη φροντίδα:** Η λαστιχένια πλευρά πλένεται. ΔΕΝ επιτρέπεται ο καθαρισμός με προϊόντα αφαίρεσης λεκέδων ή αφρό καθαρισμού υφασμάτων.

**RUS**

Установка двухстороннего коврика описывается на примере универсала T-Modell C-класса 206-го модельного ряда. Информацию о соответствии модели можно запросить в своей СТОА Mercedes-Benz. Коврик можно использовать с обеих сторон, и его необходимо размещать исключительно в установленном месте. Элегантная велюровая сторона и износостойкая, водонепроницаемая, прорезиненная сторона защищают пол грузового отделения от повреждений, грязи и влаги.

**Указание по уходу** Прорезиненную сторону можно мыть. НЕ очищайте ее с использованием пятновыводителя или пены для мягкой обивки.

**BG**

Поставянето на обръщачата се постелка е показано с пример за C класа модел T, конструктивна серия 206. Може да се информирате за валидността на модела във Вашия оторизиран сервиз на Mercedes-Benz.

Обръщачата се постелка може да бъде използвана от двете страни и трябва да бъде поставяна напълно точно. Елегантната велурена страна и устойчивата, водонепроницаема, гумирана страна защитава пода на товарното отделение от увреждания, мръсотия и влага.

**Указания за поддържане:** Гумираната страна може да се мие. НЕ почиствайте с препарат за премахване на петна или пяна за почистване на текстилна тапицери.

**CDN**

La pose du tapis réversible est décrite à titre d'exemple pour la Classe C Break, série 206. Pour connaître les modèles auxquels les instructions de montage se rapportent, adressez-vous à un point de service Mercedes-Benz.

Le tapis réversible peut être utilisé des 2 côtés et doit être posé de manière à être parfaitement ajusté. Le côté élégant en velours et le côté résistant et imperméable en caoutchouc protègent le plancher de compartiment de chargement contre les dommages, la saleté et l'humidité.

**Consignes d'entretien:** le côté en caoutchouc est lavable. NE le nettoyez PAS avec un détachant ou de la mousse pour garnitures textiles.

**CN**

以在 C 级旅行车型号系列 206 上放入防滑垫为例进行演示。有关适用车型的信息，请咨询梅赛德斯 - 奔驰授权服务中心。

防滑垫可双面使用并能紧密贴合。优雅的天鹅绒面和耐磨、防水的橡胶面可防止载物舱底板损坏、脏污和潮湿。

**保养说明:** 橡胶面可清洗。请勿使用去污剂或织物衬垫海绵进行清洁。

**CZ**

Vložení oboustranného koberečku je znázorněno na příkladu Třídy C kombi, konstrukční řada 206. Ohledně platnosti pro příslušný model se prosím informujte ve Vašem servisním středisku Mercedes-Benz.

Oboustranný kobereček lze používat na obě strany a vkládá se v souladu s jeho tvarem. Elegantní velurová strana a voděodolná, pogumovaná strana odolná proti opotřebení chrání podlahu zavazadlového prostoru před poškozením, znečištěním a vlhkostí.

**Pokyny k péči:** Pogumovaná strana je omyvatelná. NEČISTĚTE ji odstraňovačem skvrn nebo pěnou pro textilní čalounění.

**DK**

Placeringen af den vendbare måtte er vist med C-Klasse stationcar, typeserie 206, som eksempel. Du kan få oplysninger om, hvilke modeller vejledningen gælder for, på dit Mercedes-Benz serviceværksted.

Den vendbare måtte kan bruges på begge sider og skal placeres, så den passer præcist. Den elegante velourside og den slidstærke, vandfaste gummibelagte side beskytter bagagerumbunden mod skader, snavs og fugt.

**Oplysning om pleje:** Den gummibelagte side kan vaskes af. Den må IKKE rengøres med pletfjerner eller tekstilskum.

**EST**

Pööratava mati paigaldamist on kujutatud C-klassi universaali seeria 206 näitel. Hetkel kehtivate mudelite kohta küsige oma Mercedes-Benz'i volitatud töökojast.

Pööratavat matti saab kasutada mõlemalt poolt ja see tuleb paigaldada täpselt. Elegantne veluurist külg ja vastupidav, veekindel, kummiga kaetud külg kaitsevad pakiruumi põrandat kahjustuste, mustuse ja niiskuse eest.

**Hooldusjuhise.** Kummiga kaetud pool on pestav. ÄRGE puhastage seda plekieemaldi ega tekstiilpolstrivahuga.

**FIN**

Liukuestematon asettaminen paikalleen on kuvattu käyttäen esimerkkinä C-sarjan farmaria, mallisarja 206. Tietoa mallikohtaisesta soveltuvuudesta saa Mercedes-Benz-huoltopisteestä.

Liukuestemattoa voi käyttää molemmin puolin ja se on asetettava paikalleen muodonmukaisesti. Tyylikäs veluuripuoli ja kestävä, vedenpitävä, kumipintainen puoli suojaavat tavaratilan lattiaa vaurioilta, liialta ja kosteudelta.

**Hoito-ohje:** Kumipintaisen puolen voi pestä. ÄLÄ puhdistasit sitä tahrannoistoaaineella tai verhoilunpuhdistusvaahdolla.

**H**

A megfordítható szőnyeg behelyezését a C-osztály T-modell 206-os modellcsaládján szemléltetjük. Az Ön gépkocsimodelljéhez megfelelő termékekről bármelyik Mercedes-Benz szerződéses szervizben készséggel tájékoztatják.

A pontosan a helyére illesztett megfordítható szőnyeg mindkét oldalát használhatja. Az elegáns velúrborítású oldala és a strapabíró, vízálló, gumival bevont oldala védi a csomagtérpadlót a sérüléstől, a szennyeződéstől és a nedvességtől.

**Ápolási tudnivalók:** A gumival bevont oldal lemosható. A tisztításhoz NE használjon folteltávolítót vagy kárpittisztítót habot.

**HR**

Umetanje zamjenjive podnice prikazano je na primjeru T-modela C-klase, serija 206. O valjanosti pojedinog modela raspitajte se u Mercedes-Benz servisnom centru.

Okretna podloga može se upotrebljavati s obje strane i mora se točno umetnuti. Elegantna strana od velura i čvrsta, vodootporna, gumirana strana štite prtljažni prostor od oštećenja, prljavštine i vlage.

**Uputa za njegu:** Gumirana strana može se prati. NEMOJTE je čistiti s pomoću sredstava za uklanjanje mrlja ili pjenom za presvlake od tekstila.

**J**

アンチスリップマットの敷き方は、Cクラスステーションワゴン、モデル 206 を例に説明しています。モデル別の適用可否については、メルセデス・ベンツ指定サービス工場にお問い合わせください。

アンチスリップマットは両面使用でき、ぴったりとはめ込む必要があります。上質なベロア面と丈夫で防水性のあるラバー面が、ラゲッジルームフロアを損傷、汚れ、湿気から保護します。

**お手入れに関する注意:** ラバー面は水洗い可能です。染み抜き剤や布用のスプレークリーナーで洗淨しないでください。

**(KOR)**

양면 매트 장착 방법이 C-Class T-Modell, 모델 시리즈 206 을 예로 설명됩니다. 개별 해당 모델은 Mercedes-Benz 공식 서비스 센터에 문의하십시오.

양면 매트는 양쪽 면으로 사용할 수 있으며 정확히 맞춰서 끼워 넣어야 합니다. 우아한 벨루어 면과 방수 처리되고 고무 코팅되어 질긴 면은 적재 공간이 손상되거나 더러워지지 않도록 해주고 습기로부터도 보호합니다.

**관리 시 주의 사항:** 고무 코팅된 면은 닦아낼 수 있습니다. 얼룩 제거제나 직물 / 커버 폼을 사용하지 마십시오.

**(LT)**

Verčiamejo kilimėlio įdėjimas vaizduojamas C klasės, 206 serijos „T“ modelio pavyzdžiu. Apie tinkamumą konkrečiam modeliui teiraukitės savo „Mercedes-Benz“ techninę priežiūrą teikiančiame punkte.

Neslystantis kilimėlis gali būti naudojamas iš abiejų pusių ir puikiai tinka. Elegantiška veliūro pusė ir atspari vandeniui, guma dengta pusė apsaugo pakrovimo grindis nuo pažeidimų, purvo ir drėgmės.

**Priežiūros nurodymas:** guma dengtą pusę galima plauti. Norėdami išvalyti, NENAUDOKITE dėmių valiklio ar tekstilės apmušalams skirtų putų.

**(LV)**

Divpusējā paklāja ievietošana ir attēlota, kā piemēru ņemot 206. konstrukcijas tipa C klases universāli. Piemērotību konkrētām modelim jūs varat uzzināt Mercedes-Benz servisa atbalsta punktā.

Var izmantot divpusējā paklāja abas puses un to var precīzi ievietot. Elegantā velūra puse un izturīgā, ūdensnecaurlaidīgā, gumijotā puse aizsargā kravas telpas grīdu pret bojājumiem, netīrumiem un mitrumu.

**Kopšanas norādījums:** Gumijoto pusi var mazgāt. NETĪRIET to ar traipu tīrītāju vai tekstila polsterējuma putām.

**(N)**

Innlegging av vendematten vises med C-Klasse stasjonsvogn, serie 206, som eksempel. Ta kontakt med et Mercedes-Benz verksted for informasjon om gyldighet for ulike modeller.

Begge sider av vendematten kan benyttes, og den skal legges inn slik at formen passer. Den elegante velursiden og den slitesterke, vannfaste, gummierte siden beskytter bagasjeromsgulvet mot skader, smuss og fuktighet.

**Rengjøringstips:** Den gummierte siden kan vaskes. IKKE rengjør med flekkfjerner eller tekstilpolstringsskum.

**(P)**

A colocação do tapete reversível é ilustrada, a título de exemplo, no Classe C Station, série 206. Obtenha informações sobre os modelos suportados junto da sua oficina autorizada Mercedes-Benz.

O tapete reversível pode ser utilizado de ambos os lados e deve ser colocado de forma precisa. O lado elegante em veludo e o lado antiderrapante, resistente à água e revestido a borracha protegem o piso de carga contra danos, sujidade e humidade.

**Indicação relativa à conservação:** o lado revestido a borracha é lavável. NÃO o limpe com tira-nódoas ou espuma para estofos em tecido.

**(PL)**

Wkładanie maty przeciwpoślizgowej pokazano na przykładzie modelu Klasa C Kombi, typoszereg 206. Informacje na temat możliwości do poszczególnych modeli są dostępne we wszystkich ASO Mercedes-Benz.

Mata przeciwpoślizgowa umożliwia używanie z obu stron i jest idealnie dopasowana. Elegancka strona welurowa i wytrzymała, wodoodporna strona gumowana chronią podłogę przestrzeni ładunkowej przed uszkodzeniami, brudem i wilgocią.

**Wskazówka dotycząca konserwacji** Strona gumowana jest zmywalna. NIE czyścić jej środkiem odplamiającym ani pianką do tapicerki tekstylnej.

**(RO)**

Introducerea covorului izolator cu două fețe este reprezentată la modelul Clasa C T-Modell, serie constructivă 206. Aflați valabilitatea respectivă a modelului la centrul de asistență service Mercedes-Benz.

Covorașul antiderapant poate fi utilizat pe ambele părți și trebuie montat cu precizie. Partea elegantă din velur și partea rezistentă, impermeabilă și gumată protejează podeaua spațiului de încărcare de deteriorări, murdărie și umiditate.

**Indicație de întreținere:** partea gumată este lavabilă. NU o curățați cu agenți de îndepărtare a petelor sau spumă de tapiterie textilă.

**(S)**

Hur en vändbar matta läggs i visas med detta exempel från C-Klass Kombi, modellserie 206. Du kan få information om giltighet för aktuella modeller på din Mercedes-Benz-serviceverkstad.

Båda sidor av den vändbara mattan kan användas. Mattan ska läggas in så att den passar exakt. Den eleganta veloursidan och den slitstarka, vattentäta, gummerade sidan skyddar bagagegolvet från skador, smuts och fukt.

**Skötselavisningar:** Den gummerade sidan går att tvätta. Rengör INTE denna med fläckborttagning eller textilskum.

**(SK)**

Vloženie obojstrannej rohože je zobrazené na príklade kombi Triedy C, konštrukčného radu 206. O platnosti pre príslušný model sa môžete informovať v autorizovanom servise Mercedes-Benz.

Obojstrannú rohož možno podľa potreby obrátiť. Treba ju vložiť tak, aby jej okraje lícovani so stenami ložného priestoru. Elegantná velúrová strana a vodotesná pogumovaná strana, ktorá je odolná proti opotrebovaniu, chráni dno ložného priestoru pred poškodením, znečistením a vlhkosťou.

**Pokyny na ošetrovanie:** Pogumovaná strana je umývateľná. Na čistenie rohože NEpoužívajte odstraňovač flakov ani čistiacu penu na textilné čalúnenie.

**(SLO)**

Vstavljanje obojstranske podloge je prikazano na primeru T-modela razreda C, serija 206. O veljavnosti za posamezni model se pozanimajte v svojem servisnem centru Mercedes-Benz.

Obojstransko podlogo je mogoče uporabiti na obeh straneh. Vstaviti jo je treba tako, da se natančno prilega. Na voljo sta elegantna stran z velurjem in vzdržljiva, vodoodporna, gumirana stran, ki ščiti dno prtljažnika pred poškodbami, umazanijo in vlago.

**Napotek za nego:** Gumirano stran lahko operete. NE čistite je s sredstvom za odstranjevanje madežev ali peno za oblažinjeno iz tekstila.

Çift taraflı paspasın yerleştirilmesi, örnekte 206 yapı serisine ait C-Serisi Estate üzerinden gösterilmektedir. İlgili modelin geçerliliği hakkında bilgi edinmek için lütfen Mercedes-Benz yetkili servisimize başvurun.

Çift taraflı paspasın her iki tarafı da kullanılabilir ve mükemmel bir uyum içinde yerleştirilebilir. Zarif kadife tarafı ve dayanıklı, su geçirmez, kauçuk tarafı yükleme alanı tabanını hasara, kire ve neme karşı korur.

**Bakım hatırlatması:** Kauçuk tarafı yıkanabilir. Bunu, leke çıkarıcı veya kumaş döşeme temizleyici köpük ile TEMİZLEMİYİN.

يتم عرض وضع الحصيرة القابلة للقلب وفق مثال الفئة C استيشن، سلسلة الطرازات 206. رجاءً استفسر عن مدى انطباق الطراز المعني لدى مركز خدمة مرسيدس بنز الخاص بك. يمكن استخدام الحصيرة القابلة للقلب على الوجهين ويجب وضعها بالمقاس السليم. يعمل الوجه المخملي الأنيق والوجه المطاطي المتين المقاوم للماء على حماية أرضية مساحة التحميل من الأضرار والتساخات والرطوبة. إرشاد العناية: الوجه المطاطي قابل للغسل. لا تقم بالتنظيف بواسطة مزيد البقع أو رغوة الفرش القماشية.